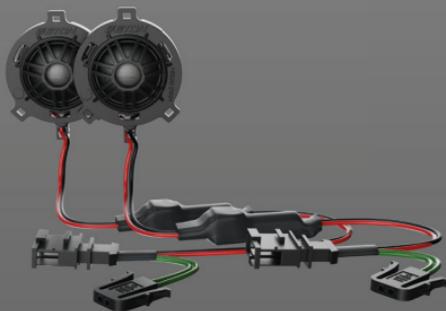




**PLUG & PLAY V.A.G.  
HOCHTÖNERSATZ**

**PLUG & PLAY V.A.G.  
TWEETERS**

# UG VAG25



**EINBAUANLEITUNG  
INSTALLATION INSTRUCTIONS**

## Inhalt

## Content

### Deutsch

### English

<b>Einführung</b>	<b>2</b>	<b>Introduction</b>	<b>2</b>
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>3</b>	<b>Safety instructions</b>	<b>3</b>
<b>Werkzeuge</b>	<b>4</b>	<b>Tools</b>	<b>4</b>
<b>Einbau Hochtöner</b>	<b>5</b>	<b>Installation tweeters</b>	<b>5</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>7</b>	<b>Technical data</b>	<b>7</b>

## Einführung

## Introduction

ETON bedankt sich für den Kauf dieses Produktes. ETON Lautsprecher und Verstärker garantieren hervorragende Leistungen. Die elektrischen, mechanischen und klanglichen Eigenschaften bleiben über die gesamte Lebensdauer des Produktes erhalten. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Hören.

ETON thanks you for purchasing this product.

ETON loudspeakers and amplifiers guarantee outstanding performance. The electrical, mechanical and tonal properties are maintained throughout the product's service life. We wish you an enjoyable listening experience!

Die vorliegende Bedienungsanleitung wurde so konzipiert, dass sie Ihnen eine korrekte Installation ermöglicht. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Installation und dem Anschluss beginnen. Audioquellen wie Ihr OEM-Radio können im letzten Lautstärkebereich zu Verzerrungen neigen.

These instructions are designed to help you install your speaker correctly. Please read the instructions carefully before you start installation and connection. Audio sources such as your OEM radio may get distorted at high volumes.

Bitte beachten Sie, dass laute und stark verzerrte Signale Ihre Lautsprecher zerstören können.

Please note that loud and heavily distorted signals may destroy your loudspeaker.

## Sicherheitshinweise

### **Achtung !**

Bitte lesen Sie alle Warnungen in dieser Anleitung. Diese Informationen sind hervorgehoben und dienen dazu, Sie über mögliche Personenschäden oder Beschädigungen von Sachwerten zu informieren.

### **Hörschäden**

DAUERHAFTES AUSGESETZTSEIN VON LAUTSTÄRKEN ÜBER 85dB KANN ZUR SCHÄDIGUNG DES GEHÖRS FÜHREN. VERSTÄRKERBETRIEBENE AUTOHIFI-ANLAGEN KÖNNEN LEICHT SCHALLDRÜCKE ÜBER 130dB ERZEUGEN UND IHR GEHÖR NACHHALTIG SCHÄDIGEN. BITTE BENUTZEN SIE DEN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND UND VERMEIDEN SIE SOLCHE RISIKEN.

### **Lautstärke und Fahrerbewusstsein**

Der Gebrauch von Musikanlagen kann die Wahrnehmung von wichtigen Verkehrsgeräuschen behindern und dadurch während der Fahrt Gefahren auslösen.

ETON übernimmt keine Verantwortung für Gehörschäden, körperliche Schäden oder Sachschäden, die aus dem Gebrauch oder Missbrauch seiner Produkte entstehen.

## Safety Instructions

### **Attention!**

Please read all the warnings in this manual. The information is in bold and serves to inform you of the potential danger of personal injury or damage to property.

### **Damage to hearing**

SUSTAINED EXPOSURE TO VOLUMES OVER 85dB MAY DAMAGE YOUR HEARING. AMPLIFIER-OPERATED CAR HI-FI SYSTEMS MAY PRODUCE SOUND PRESSURE LEVELS WELL OVER 130dB AND PERMANENTLY IMPAIR YOUR HEARING. PLEASE USE COMMON SENSE AND AVOID SUCH RISKS!

### **Volume and driver awareness**

The use of music systems may prevent the driver from hearing important traffic sounds and thereby constitute a driving hazard.

ETON accepts no liability for hearing loss, physical injury or damage to property resulting from the use or misuse of its products.

## Werkzeuge

Sie benötigen nachfolgend aufgeführte Werkzeuge, die Sie sich bereitlegen sollten.

- Diverse Torx Schraubendreher
- Schraubendreher für Schlitzschrauben – Größe ca. 2mm oder Plastikhebel
- Kunststoffhebel-Set
- Seitenschneider + Cutter-Messer
- Geeigneter 2-K Kleber zur Sicherung

## Tools

You will need the following tools, which you should have at hand.

- Several Torx screwdrivers in different sizes
- Flat-head screwdriver – size approx. 2 mm or plastic handle
- Plastic lever set
- Side cutter + cutter knife
- Suitable 2-component adhesive for securing

## Einbau der Hochtöner

Entfernen Sie die A-Säulenverkleidung indem Sie diese mit einem geeigneten Werkzeug vorsichtig abhebeln und ziehen Sie das Hochtönerkabel aus dem an der A-Säule befestigten Steckverbinder.

## Tweeter installation

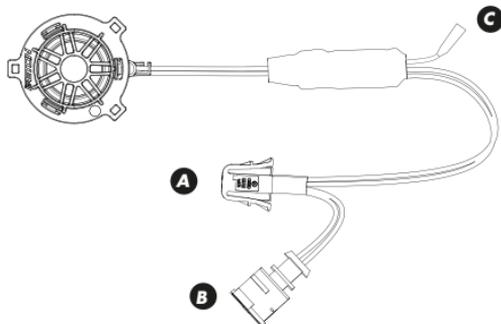
Remove the A-column cladding by carefully lifting it off with a suitable tool and pull the tweeter cable out of the plug connector fixed to the A-column.



## Einbau der Hochtöner

Entfernen Sie mit einem scharfen Messer die drei Schmelzpunkte der Hochtönerfestigung. Stecken Sie den Hochtonlautsprecher auf die Stifte der Lautsprecheröffnung. Achten Sie darauf, dass alle Klipse ordentlich eingerastet sind und der Klebering ordnungsgemäß abdichtet.

Zur Sicherung verkleben Sie noch jeden der drei Klipse mit handelsüblichem 2-Komponentenklebstoff. Verbinden Sie die Steckkontakte, hierzu nutzen Sie einen der beiden passenden Anschlusssteckern. (**A** oder **B**, je nach V.A.G. Modell)



Bei manchen V.A.G. Modellen macht eine Pegelanhebung um +3 dB Sinn, hierzu tauschen Sie die Steckverbinder (**C**) aus. Kontrollieren Sie alle Kabelsteckverbindungen und Clipse. Der Zusammenbau der A-Säulen erfolgt in umgedrehter Reihenfolge. Sollten Ihnen während der Demontage Klipse abgebrochen sein, ersetzen Sie diese zuvor.

## Tweeter installation

Remove the three fusion points of the tweeter with a sharp knife. Place the tweeter onto the pins of the speaker opening. Make sure that all the clips are properly fixed into place and the adhesive ring creates a perfect seal.

To make sure, stick each of the three clips with a customary two-component adhesive. Connect the plugs, to do this, use one of the two matching connector plugs. (**A** or **B**, depending on the V.A.G. model).

For some V.A.G. models it makes sense to increase the level by +3 dB, for this replace the connectors (**C**). Check all cable plug connections and clips. Reassemble the A-pillars in reverse order. If clips are broken off during disassembly, replace them beforehand.

## Technische Daten

- 25 mm (1") beschichteter Plug & Play Gewebehochtöner für diverse V.A.G. Modelle
- Starker Neodym-Magnet mit Koppelvolumen und doppelter Dämmung
- Speziell konstruiertem Plug & Play Anschluss-Flansch mit 3-Punkt Aufnahme
- Passgenauer V.A.G. spezifischer Doppel-Anschluss-Stecker
- Speziell abgestimmte Kabel-frequenzweiche mit hochwertigen Bauteilen und 12 dB/Oct. Flankensteilheit sowie Pegelanpassung (0 dB / +3 dB)
- Niedrige Resonanzfrequenz 1,2 kHz
- Belüftete Spule
- 4 Ohm Impedanz
- Passend in diverse V.A.G. Modelle ab BJ 2008 mit MQB Standard – Online-Kompatibilitätsliste beachten!
- Herstellung und Entwicklung Made in Germany

## Technical Data

- 25 mm (1") coated plug & play fabric tweeter for various V.A.G. models
- Strong neodymium magnet with coupling volume and dual damping materials
- Specially developed Plug & Play connector flange with 3-point mounting
- Accurately fitting V.A.G. specific dual connector plugs
- Specially tuned cable crossover with high quality components and 12 dB/Oct. slope as well as level adjustment (0 dB / +3 dB)
- Low resonance frequency 1.2 kHz
- Vented voice coil
- 4 ohms impedance
- Suitable for various V.A.G. models from year of manufacture 2008 with MQB standard - Please note online compatibility list!
- Manufacture and development Made in Germany

ETON behält sich das Recht vor, die beschriebenen Produkte ohne jegliche Vorankündigung zu verändern oder zu verbessern. Alle Rechte sind vorbehalten. Die auch teilweise Vervielfältigung des vorliegenden Handbuchs ist untersagt.

ETON reserves the right to make modifications or improvements to the products illustrated without notice thereof. All rights belong to the respective owners. Total or partial reproduction of this User's Guide is prohibited.